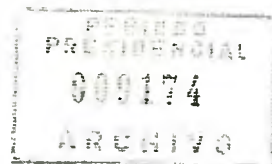


EMBAJADA DE CHILE

París, 17 de febrero de 1994

Excelentísimo Señor  
Presidente de la República  
Don Patricio Aylwin Azócar  
Palacio de la Moneda  
Santiago



*Estimado Señor Presidente,*

*Tengo el grato placer de saludarlo y al mismo tiempo informarle sobre la ceremonia de la entrega del Doctor Honoris Causa.*

*La ceremonia tendrá lugar el día 26 de abril a las 16:00 hrs. y no puede extenderse mas allá de las 17:30 hrs. El programa preparado por la Universidad de la Sorbonne es el siguiente:*

- 16:00 Recibimiento de Su Excelencia por parte de la Señora Michèle Gendreau-Massaloux, Rector de la Universidad y Canciller de las Universidades de París.*
- 16:05 Discurso de bienvenida de la Señora Michèle Gendreau-Massaloux (10 minutos aproximadamente).*
- 16:15 Discurso del Señor profesor George Haddad, Presidente de la Universidad París I, Panthéon-Sorbonne (10 minutos aproximadamente).*
- 16:25 Panegírico a Su Excelencia por parte del Señor Frank Modene (20 minutos aproximadamente).*
- 16:45 Entrega de las insignias y diplomas de Doctor Honoris Causa por el Señor Georges Haddad.*
- 16:50 Intermedio musical.*
- 17:00 Discurso de agradecimiento de Su Excelencia (máximo 30 minutos).*
- 17:30 Final musical.*
- 17:35 Firma del libro de oro por parte de Su Excelencia.*
- 17:40 Cocktail ofrecido por las autoridades de la universidad.*

Las autoridades de la universidad desearían saber si Usted posee capa y toca como las que tradicionalmente se usan en este tipo de ceremonia. Asimismo, quisieran saber si Usted tiene alguna preferencia de autor y obra musical que pueda ser interpretada por un grupo de cámara (cuarteto de cuerdas).

Por otra parte requieren conocer si su señora esposa tiene algún tipo de preferencia especial respecto a flores, que le serían obsequiadas al inicio de la ceremonia.

Como una forma de agradecer a las autoridades universitarias, como a algunas personalidades asistentes a esta ceremonia le sugiero a Usted estudiar la posibilidad de ofrecer una cena en nuestra Representación diplomática en París y/u otra actividad que estime pertinente.

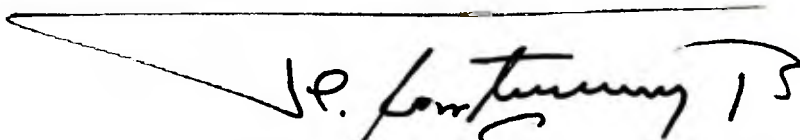
En relación con su discurso, las autoridades de la universidad me han solicitado su envío previo a fin de proceder a su traducción e impresión correspondientes.

Aprovecho de comunicarle que, de acuerdo con nuestra última conversación telefónica, le estoy remitiendo una invitación oficial -por valija diplomática- para su asistencia al "Congreso Nacional del Centro de Demócratas Sociales".

Considerando que permaneceré en Chile entre los 10 y 21 de marzo próximo, acompañando la delegación parlamentaria francesa que asistirá a la ceremonia de transmisión del mando, me pongo a su entera disposición durante el referido lapso para la discusión en detalle del programa que desarrollará durante su estada en Francia.

Junto con aprovechar la ocasión para reiterarle las seguridades de mi más alta consideración, le agradeceré hacerme llegar sus comentarios o sugerencias si hubiere a lugar.

*Respetablemente su amigo.*



Ramón Contreras Baeza  
Agregado Científico Cultural

14/3575

PRESENCIA DE LA PRESIDENCIA  
28 FEB 1951  
ARCHIVO PRESIDENCIAL



Paris, le 28 Janvier 1994

*Adm  
Julien  
Aulicino*

CAB/JK/MM/N° 459

Monsieur Patricio AYLWIN AZOCAR  
Président de la République du Chili

**LE PRÉSIDENT**

12, PLACE DU PANTHÉON

75231 PARIS CEDEX 05

(1) 46. 34. 97. 03

FAX : (1) 46. 34. 20. 56

Monsieur le Président de la République,

J'ai le plaisir de vous transmettre la copie de l'arrêté du ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche en date du 22 janvier 1994 vous conférant le titre de Docteur Honoris Causa de l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne et publié au journal officiel de la République Française du 21 janvier 1994.

Monsieur Contreras m'a informé des dates de votre séjour en Europe en avril prochain et je pense que la date du 26 avril après midi pourrait être retenue pour la cérémonie au cours de laquelle vous serez remis les insignes de Docteur Honoris Causa.

UNIVERSITE DE **PARIS I**  
**PANTHÉON-SORBONNE**

Je vous serais très obligé de bien vouloir me faire connaître si cette date vous convient.

SCIENCES  
**ÉCONOMIQUES**

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président de la République, l'expression de ma très haute et très respectueuse considération.

SCIENCES  
**HUMAINES**

SCIENCES  
**JURIDIQUES**  
**ET POLITIQUES**

*Haddad*  
Georges HADDAD

12 PLACE DU PANTHEON

75231 PARIS CEDEX 05

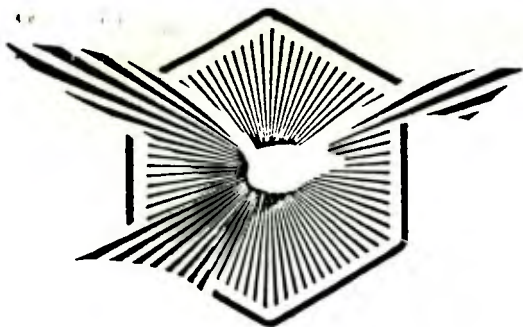
TÉL \* (1) 46. 34. 97. 00

MINITEL 36.15 PARIS 1

**Arrêté du 12 janvier 1994  
conférant le titre de docteur *honoris causa***

NOR : RESR9301896A

Par arrêté du ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche en date du 12 janvier 1994, est approuvée la délibération du conseil d'administration de l'université Paris-I conférant le titre de docteur *honoris causa* à M. Patricio Aylwin Azocar, Président de la République du Chili (Chili).



## **CENTRE DES DÉMOCRATES SOCIAUX**

**membre fondateur du Parti populaire européen  
et de l'Internationale démocrate-chrétienne**

Paris, le 10 février 1994

Monsieur le Président Patricio Alwyn  
REPUBLICQUE DU CHILI

Monsieur le Président,

Le Congrès du Centre des Démocrates Sociaux aura lieu cette année les 22-23 et 24 avril prochains à Rouen, ville dont notre président fondateur, Jean Lecanuet a été le maire pendant trente ans. Nous dédierons ce congrès à sa mémoire.

Nous avons appris, avec grand plaisir, que cette date coïncidait avec un voyage que vous effectuerez en Europe à cette période.

Il nous serait particulièrement agréable que vous honoriez le congrès de votre présence, compte tenu des liens très étroits que notre parti a toujours entretenus avec le Chili, que vous avez si heureusement présidé, et avec la démocratie chrétienne d'Amérique Latine.

En espérant que vous nous ferez l'honneur de votre visite, nous vous prions de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de nos sentiments de déférente amitié.

*Affectueux  
Bernard Stasi*

Bernard Stasi  
Premier vice-président  
du CDS  
Vice-président de l'IDC

Bernard Bosson  
Ministre de l'Équipement  
des Transports  
et du Tourisme  
Secrétaire général du CDS

Pierre Méhaignerie  
Ministre d'État  
Garde des Sceaux  
Ministre de la Justice  
Président du CDS

P.S : Toute correspondance est à adresser à Yves Pozzo di Borgo  
133 bis, rue de l'Université - 75007 Paris





Santiago, 2 de febrero de 1994

Señor  
Ramón Contreras Baeza  
Agregado Científico Cultural  
Embajada de Chile en Francia  
París

Estimado Ramón:

Le adjunto copia de mi respuesta al Sr. Haddad.

He creído que el tema que sugiero resulta de mayor interés, porque permite dar una visión general de lo ocurrido en nuestro país - que ha concitado interés general- y de los rasgos típicos de la evolución política chilena.

En cuanto a amigos míos en París, sólo se me vienen a la mente, aparte de los funcionarios de nuestras dos Embajadas, los nombres de los hermanos Stasi (el Diputado y el ex Decano del Colegio de Abogados de París) y del ex Presidente del Senado Alain Poher: Por supuesto, tengo otros conocidos importantes, a quienes no podría llamar amigos, como Raimond Barre, Chirac, Rocart, Fabrius.

Gracias por todo y le ruego mantenerme informado. Yo quisiera viajar a París alrededor del 20 de abril y seguiré a Alemania el 27, día en que tengo compromisos en Bonn.

Cordialmente, su amigo

Patricio Aylwin Azócar



*Santiago, 1 de febrero de 1994*

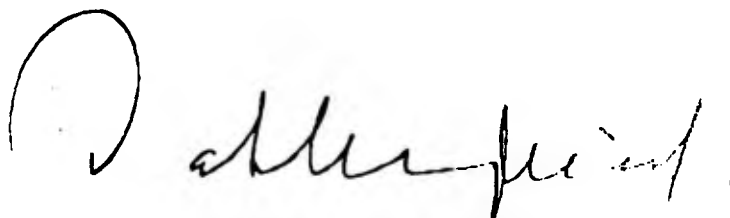
*Señor  
Georges Haddad  
Presidente de la Universidad de París I  
Panthéon - Sorbonne  
París*

*Estimado señor Rector:*

*Le agradezco su atenta carta de 28 de enero en que me trascribe copia del decreto del Ministerio de Enseñanza Superior y de la Investigación que me confiere el título de Doctor Honoris Causa de esa Universidad, lo que constituye para mí un gran honor.*

*Acepto gustoso el 26 de abril próximo como fecha para la correspondiente ceremonia. Por mi parte, sugiero como tema de mi exposición en esa oportunidad: "La realidad política, económica y social de Chile".*

*Reiterándole las seguridades de mi mayor consideración y aprecio, me es grato saludarlo atentamente,*

  
*Patricio Aylwin Azócar*





M. le Prof. Georges Haddad  
Président de l'Université  
Paris I - Panthéon-Sorbonne  
12, Place du Panthéon  
75005 Paris

Paris, le 28 juillet 1993

Monsieur le Président,

Comme convenu lors de notre dernier entretien du 16 juin dernier, je vous fais parvenir à nouveau le Curriculum Vitae de son Excellence le Président de la République du Chili, M. Patricio Aylwin Azócar, afin de relancer sa candidature auprès de la "Commission Honoris Causa" de l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne.

Vous en souhaitant bonne réception, je reste à votre disposition pour toute information complémentaire.

Veillez recevoir, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.



  
Ramón Contreras  
Conseiller Scientifique-Culturel

Patricio Aylwin est né le 26 novembre 1918 à Viña del Mar. Fils de Laura Azocar et de don Miguel Aylwin, avocat de grande renommé et juge. Il a occupé le poste de Président de la Cour Suprême de Justice entre 1957 et 1960.

Patricio Aylwin est l'aîné de cinq frères. Pendant son enfance il a vécu dans plusieurs villes du pays en fonction des affectations successives de son père en tant que magistrat. Il a commencé ses études dans la ville de Valdivia pour les poursuivre ensuite au Lycée de San Bernardo et il les a terminées au Lycée Barros Arana de Santiago. En 1948, il épouse Léonor Oyarzun et s'installe à Santiago. Il est père de cinq enfants et grand-père de onze petits-enfants.

Pendant ses années d'études, il s'est révélé excellent élève, très soucieux des problèmes sociaux et culturels qui se posaient dans son pays à cette époque, et a toujours manifesté une grande préoccupation pour la justice. En 1936, il rentre à l'Ecole de Droit de l'Université du Chili pour suivre ses études universitaires. Au cours de cette période il a participé à des multiples activités, spécialement de caractère académique. Il a été le premier président de l'Académie Juridique qui s'est créée en 1939 afin de combler un vide dans les activités des étudiants et d'aboutir à un rapprochement avec l'Ecole de Droit de l'Université Catholique. De même, il a participé, en tant que rédacteur à différentes revues publiées par l'Ecole de Droit.

A la fin de 1940, étant encore étudiant, il a fait partie de la Commission Mixte pour l'Elaboration du Projet de Réforme du Règlement et Plan des Etudes des Ecoles de Droit de tout le pays. Il a été aussi assistant de la Chaire de Droit de la Procédure Judiciaire et de Droit Civil.

En janvier 1943, il reçoit son titre d'avocat, après avoir soutenu sa thèse: "Le Jugement Arbitrale" approuvée avec distinction maximale. C'est un ouvrage fréquemment consulté.

A la fin de ses études de droit, il a été nommé professeur de Droit Administratif, d'abord à l'Ecole de Droit de l'Université du Chili et plus tard à l'Ecole de Droit de l'Université Catholique. Il fut aussi professeur d'Education Civique et d'Economie Politique à l'Institut National, activité qu'il exercera jusqu'en 1963.

Son approche de la vie politique s'est faite pendant sa jeunesse. Motivé par une profonde vocation juridique, héritée de son père, et par une grande sensibilité sociale qui résultait de l'influence maternelle, il s'est joint à des groupes de jeunes qui s'intéressaient aux problèmes du Chili et étaient à la recherche de nouvelles solutions.

Une étape importante de son initiation à la politique fut sa rencontre avec de jeunes dirigeants de la "falange Nacional" (scission du Parti Conservateur) inspirée par la pensée sociochrétienne. Ce processus d'approche à la vie politique a coïncidé avec une recherche spirituelle qui, finalement, l'a confirmé dans la foi catholique.

En 1945, il entre à la "Falange Nacional" et en 1949 il fait déjà partie de ses dirigeants. Il a présidé ce mouvement entre 1950 et 1951. A partir de ce moment, Aylwin fut sans doute le leader le plus connu de cette collectivité, qui le conduisit ultérieurement, en 1957, à figurer parmi les fondateurs du Parti Démocrate-Chrétien. Il a été Président de ce Parti pendant sept mandats, le dernier de juillet 1987 à juillet 1989, date à laquelle il fut désigné comme candidat à la Présidence de la République au titre de la "Concertacion des Partis pour la Démocratie".

Pendant le mandat du Président Eduardo Frei (1964-1970) Patricio Aylwin fut un des ses proches collaborateurs, principalement en raison de son rôle au sein du Parti Démocrate-Chrétien.

En 1965, il a été élu sénateur de la région de Curicó, Talca, Linares et Maule (zone centrale du pays), siège qu'il a occupé jusqu'en 1973.

En tant que parlementaire, il a effectué un travail considérable: participation à la rédaction de la Loi de Réforme Agraire et président de la Commission législative et de justice au Sénat.

Pendant le gouvernement d'Unité Populaire de Salvador Allende, Patricio Aylwin fut Président du Sénat de janvier 1971 à mai 1972. En 1973, il fut élu une fois de plus Président de Parti Démocrate-Chrétien.

Au moment du coup d'état militaire en 1973 et jusqu'en 1976 il a continué à exercer la présidence de son parti, dans un des moments les plus difficiles de l'histoire du Chili.

Par la suite, il s'est consacré à la constitution d'un groupe pluraliste, afin d'étudier les diverses hypothèses institutionnelles en vue de l'établissement d'une future démocratie ce qui a donné lieu au "Groupe d'Etudes Constitutionnelles des 24" qui a joué un rôle important dans le rapprochement des secteurs démocratiques du pays qui préparaient la fin de la dictature.

En 1980, sa voix fut déterminante pour proposer au pays le refus de la Constitution que le gouvernement militaire a imposé aux chiliens à travers un plébiscite.

En 1982, il revient à la direction de la Démocratie-Christienne en tant que Vice-Président. A partir de cette date, il fut l'un des premiers à proposer à l'opposition la stratégie consistant à accepter la Constitution comme une réalité sans remettre en cause sa légitimité, en vue de tirer le meilleur parti de ses articles qui permettent d'aboutir à sa modification. Cette stratégie s'est imposée peu à peu et s'est consolidée avec la décision de légaliser les partis politiques afin de leur permettre de participer au plébiscite de 1988.

A partir de ce moment Patricio Aylwin est devenue le leader d'un processus qui a notamment provoqué la défaite de Pinochet au plébiscite qu'il avait organisé sur la pérennité de son mandat. Au cours de la vaste campagne pour le NON, Aylwin fut le porte-parole de la "Concertation des Partis pour la Démocratie", organisation créée en février 1987 et qui regroupent seize parties politiques.

Comme suite à la victoire du NON, Aylwin s'est révélé être un candidat possible à la Présidence de la République. C'est alors qu'il a participé aux premières négociations réussies, après seize ans de dictature, ayant abouti à un accord entre le gouvernement et l'opposition sur l'approbation de 54 réformes de la Constitution. Les réformes furent approuvées massivement par les chiliens (plébiscite de juillet 1989). Cet accord a constitué le premier pas après la victoire de la opposition au plébiscite vers une transition pacifique à la démocratie.

Finalement, avec l'appui de la "Concertation des Partis pour la Démocratie" et de vastes secteurs d'indépendants, Aylwin a remporté une nette victoire électorale le 14 décembre 1989, devenant ainsi le Président de la République qui aura la responsabilité de conduire le processus de reconstruction de la démocratie au Chili et l'union de tous les chiliens.

Curriculum Vitae du Président de la République  
du Chili M. Patricio Aylwin Azócar

Né le 26 novembre 1918 à Viña del Mar au Chili.  
Marié à Léonor Oyarzun - cinq enfants.

Activités professionnelles et académiques

- |         |  |
|---------|--|
| 1937-41 | Etudiant en Droit à l'Ecole de Droit de l'Université du Chili.   |
| 1937    | Président de l'Académie Juridique de l'Ecole de Droit de l'Université du Chili.  |
| 1941    | Professeur-adjoint du Séminaire de Droit Privé.  |
| 1943    | Soutenance de sa Thèse sur " Le jugement Arbitrale"<br>Licencié en Sciences Juridiques, Politiques et sociales de l'Université du Chili.<br>Obtention de son diplôme d'avocat. |
| 1946-48 | Professeur d'Education civique.<br>Professeur suppléant de Droit Administratif à l'Ecole de Droit de l'Université du Chili.  |
| 1945-65 | Professeur titulaire de la chaire de Droit Administratif à l'Ecole de Droit de l'Université du Chili et de l'Université Catholique du Santiago.                                |
| 1953-57 | Conseiller National de l'Ordre des Avocats.  |
| 1985-87 | Vice-Président National de l'Ordre des Avocats.  |

## Activités politiques

1948-50	Vice-Président de la Phalange Nationale.
1951-52	Président de la Phalange Nationale.
1958-59	Président National du Parti Démocrate-Chrétien (quatre autres mandats: 1965-66; 1966-67; 1973-75; 1987-88).
1965-73	Sénateur de la République. Membre de la Commission "Constitution, Législation, Justice et Règlement".
1971-72	Président du Sénat.
1979-85	Vice-Président National du Groupe d'Etudes Constitutionnelles.
1985-86	Vice-Président National de l'Ordre des Avocats.
1988	Porte-Parole de la "Concertation des Partis pour le NON".
Décembre 1989	Elu Président de la République du Chili pour un mandat de quatre ans (1990-1994).
1991	Docteur Honoris Causa de l'Université de Rosario (Argentine).
1992	Docteur Honoris Causa de l'Université de Notre-Dame (Etats Unis).

### Bibliographie de M. Patricio Aylwin Azócar

- I. "Le jugement Arbitral". Editions "Nacimiento", 1943 Santiago du Chili.
- II. "Manuel du Droit Administratif". Editions Juridiques du Chili, 1952.
- III. "Le Droit Administratif". Editions Universitaires 1954.
- IV. "Droit Administratif: Théorie de l'acte administratif et contentieux administratif". Editions Universitaires 1956.

### Ouvrages politiques

- I. "Future institutionnalité de la Paix au Chili". Editions CISEC 1977.
- II. "L'Alternative démocratique". Editions "Andante" 1984 Santiago du Chili.
- III. "Identité de la Démocratie Chrétienne". Editions "Salesianos" 1987.
- IV. "Un défi Collectif". Editions "Planeta" 1988.
- V. "Construire une société libre, juste et intégré". Editions Politique et Esprit 1990.
- VI. "Cent ans de lutte pour la justice: Les chemis de l'humanisme chrétien". Editions Universitaires 1991, Santiago du Chili.
- VII. "Le droit rêver d'un monde meilleur". Editions Politique et Esprit 1991.
- VIII. "Ethique et Politique". Editions "Andres Bello" 1991 Santiago du Chili.



Paris, le 12 Octobre 1993

CAB/JK/MM/N° 5151

LE PRÉSIDENT

12, PLACE DU PANTHÉON

75231 PARIS CEDEX 05

TÉL (1) 46 34 97 03

FAX (1) 46 34 20 56

Monsieur Ramón CONTRERAS  
Conseiller Scientifique et Culturel  
Ambassade du Chili  
2, avenue de la Motte Piquet  
75007 PARIS

Cher Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer que la commission de spécialistes de Droit Public et le Conseil d'Administration de l'Université ont proposé, à l'unanimité, l'attribution du titre de Docteur Honoris Causa à Monsieur Patricio AYLWIN AZOCAR, Président de la République du Chili.

Cette proposition a été transmise au Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche pour signature et publication au Journal Officiel de l'arrêté ministériel correspondant.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

UNIVERSITÉ DE PARIS I  
PANTHÉON-SORBONNE

ÉCONOMIQUES

ÉCONOMIQUES

SCIENCES

HUMAINES

SCIENCES

JURIDIQUES

ET POLITIQUES

12, PLACE DU PANTHÉON

75231 PARIS CEDEX 05

TÉL (1) 46 34 97 00

MINITEL 36 15 PARIS 1

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Georges Haddad'. Below the signature, the name 'Georges HADDAD' is printed in a bold, sans-serif font.



# La Sorbona distinguirá a Presidente Aylwin

**L**a Universidad de París—I, más conocida como La Sorbona, decidió distinguir con el grado de Doctor Honoris Causa al Presidente de Chile, Patricio Aylwin.

El anuncio fue hecho ayer en la capital francesa

por el consejero científico y cultural de la Embajada chilena en Francia, Ramón Contreras.

La decisión fue comunicada al funcionario diplomático chileno por el presidente de la Universidad La Sorbona, Georges Haddad, mediante una carta.

En su parte substancial, la misiva señala que la

comisión de especialistas de Derecho Público y el Consejo de Administración de la universidad propusieron "por unanimidad" otorgar ese grado al Jefe del Estado chileno.

Agrega que la proposición fue transmitida al ministerio correspondiente para que el decreto sea publicado en el *Diario Ofi-*

*cial*. En sus casi cuatro años como Presidente de la República, el Mandatario chileno ha recibido en varias oportunidades similar distinción.

En su reciente gira por Oceanía, que incluyó visitas oficiales a Nueva Zelanda y Australia, el Presidente Patricio Aylwin fue declarado Doctor

Honoris Causa por la Universidad La Trope, de la ciudad australiana de Melbourne.

En una gira anterior por países del oriente de Asia, en la que visitó Malasia, China y Japón, el Mandatario chileno recibió similar distinción por parte de la universidad nipona de Waseda.

# Aylwin: Doctor Honoris Causa de La Sorbona

Carlos Vergara

PARIS

El Presidente Patricio Aylwin fue nombrado "Doctor Honoris Causa" de la Universidad de París I, La Sorbona, informó ayer a LA NACIÓN Jean Kaweki, director de gabinete del rector de la más importante universidad de Francia.

La distinción al Presidente chileno le fue otorgada en su calidad de jurista y profesor de Derecho, por proposición del conjunto de catedráticos de dicha disciplina de La Sorbona.

El doctorado, máximo grado académico que otorgan las universidades, se obtiene después de varios años de investigación y la redacción de una tesis. El "Doctorado Honoris Causa" dispensa de dicha memoria y se entrega generalmente a grandes personalidades y estadistas. Durante 1993 sólo se acordó al director general de la Unesco, Federico Mayor. En 1992 no se entregó y entre las personalidades de renombre mundial a las cuales La Sorbona ha entregado dicho título se encuentra el Rey de España, Juan Carlos de Borbón.

El Presidente Aylwin fue propuesto oficialmente por un grupo de especialistas encabezados por Franc Moderne, indicó Kaweki. Este es un erudito en Derecho Público y Administrativo, y es una eminencia de la especialidad en Francia, señalaron abogados franceses consultados por LA NACIÓN.

La Nación, Jueves 21 de Octubre de 1993

## APOYO DEL RECTOR

Según el agregado Técnico y Científico de la Embajada de Chile en Francia, Ramón Contreras, la iniciativa habría contado con el apoyo decidido del propio rector de La Sorbona, Georges Hadad.

La decisión fue tomada a fines de septiembre, agregó el vocero de la rectoría, pero trascendió sólo ayer, cuando la embajada de Chile en Francia dio a conocer parte de la carta del rectorado galo a una agencia de prensa.

El Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica deberá publicar posteriormente el decreto respectivo, luego de su firma por el Presidente François Mitterrand. Una vez cumplida esta formalidad, La Sorbona cursará una invitación a Aylwin para que asista a la ceremonia de entrega del título. En el Ministerio de la Enseñanza Superior se indicó que aún no era enviado a la Presidencia de la República.

### Distinguen a Aylwin en Francia

La Universidad de La Sorbona decidió distinguir con el título de Doctor Honoris Causa al Presidente de la República, Patricio Aylwin, según anunció en la capital francesa Ramón Contreras, consejero cultural de la embajada chilena en París. La noticia fue dada a conocer por la agencia AFP, que señaló que la decisión fue comunicada a Contreras por el presidente de la universidad, George Haddad, en una carta que indica que la comisión de especialistas de Derecho Público y el Consejo de Administración de la casa de estudios propusieron "por unanimidad" otorgar este título al Jefe del Estado chileno y que la proposición fue transmitida al ministerio correspondiente, para que el decreto sea publicado en el Diario Oficial.

EL MERCURIO  
Miércoles 20 octubre 1993  
Pag. A 11

### La Sorbona otorga título de Doctor Honoris Causa a Aylwin

PARIS, 19 (AFP).—La Universidad de París-I (Sorbona) decidió distinguir con el título de Doctor Honoris Causa al Presidente de Chile, Patricio Aylwin, anunció hoy en París Ramón Contreras, consejero científico-cultural de la embajada chilena en la capital francesa. La decisión fue comunicada a Contreras por el presidente de la Universidad, Georges Haddad, en una carta que indica en su parte substancial que la comisión de especialistas de Derecho Público y el Consejo de Administración de la Universidad propusieron por unanimidad otorgar ese título al Jefe del Estado chileno y que la proposición fue transmitida al Ministerio correspondiente para que el decreto sea publicado en el Diario Oficial.

Francia-Chile

LA SORBONA DECLARARA DOCTOR HONORIS CAUSA AL PRESIDENTE DE CHILE

PARIS, Oct 19 (AFP) - La Universidad de París-I (Sorbona) decidió distinguir con el título de Doctor Honoris Causa al Presidente de Chile, Patricio Aylwin, anunció este martes en París Ramón Contreras, consejero científico-cultural de la embajada chilena en la capital francesa.

La decisión fue comunicada a Contreras por el presidente de la Universidad, Georges Haddad, en una carta que indica en su parte substancial que la comisión de especialistas de Derecho Público y el Consejo de Administración de la Universidad propusieron "por unanimidad" otorgar ese título al Jefe del Estado chileno y que la proposición fue transmitida al Ministerio correpondiente para que el decreto sea publicado en el Diario Oficial.

zam

LE PRESIDENT

CAB/GH/JK/MM/N° 5350

Paris le 21 Octobre 1993

Monsieur Patricio AYLWIN AZOCAR  
Président de la République du CHILI

Monsieur le Président de la République,

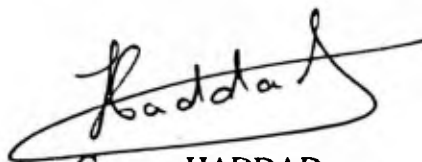
J'ai l'honneur et le grand plaisir de vous informer que le collège des professeurs de Droit Public et le Conseil d'Administration de l'Université ont proposé, à l'unanimité, que vous soit conféré le titre de Docteur Honoris Causa de l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne.

Monsieur François Fillon, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche qui, selon les règles administratives françaises, doit signer un arrêté ministériel vous attribuant ce titre, m'a fait savoir lors d'un entretien particulier qu'il approuvait cette initiative.

Ayant eu le plaisir de répondre à l'invitation de Monsieur Enrique d'Etigny, Président de la CONICYT, et du Recteur Jaime Lavados de l'Université du Chili, je me rendrai au Chili du 1<sup>er</sup> au 8 décembre 1993.

Je serai alors et, si cela vous convient, à votre entière disposition pour préciser, avec le concours de Monsieur Ramón Contreras, Conseiller Culturel et Scientifique de l'Ambassade du Chili à Paris, les modalités de la cérémonie au cours de laquelle vous seront remis les insignes de Docteur Honoris Causa.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président de la République, l'expression de ma très haute et très respectueuse considération.



Georges HADDAD

--	--

--	--

CORRELATIVO
-------------

## MENSAJE OFICIAL TRANSMITIDO

TTY	FAX N° PAQ.		DATA	NUMERO	DIA - HORA ORIGEN		MES	AÑO
	VELOCIDAD							
	S	F A						
				419	21	16:30	OCTUBRE	1993

**DE:** EMBACHILE FRANCIA

**A:** DIRACI

**INFO:** DIBILAT

GRADO RESERVA

*ORDINARIO*

PRIORIDAD

**MINUTA:**

1.- Cúpleme informar que, por la valija que se cierra hoy jueves, remito directamente a S.E. el Presidente de la República, una carta que con esta fecha le dirige el Sr. Georges Huddad, Presidente de la Universidad de París I (Panthéon-Sorbonne).

En dicha comunicación, el Profesor Haddad se refiere al otorgamiento del grado de Doctor Honoris Causa que, a proposición del cuerpo de profesores de dicha Universidad, se ha resuelto otorgar a SEPREREP.

2.- El Sr. Haddad viajará a Chile a comienzos de diciembre próximo, invitado por CONICYT y la Universidad Chile. Sugiere que en esa ocasión podrían precisarse las modalidades de la ceremonia en la cual se entregarían formalmente al Presidente Aylwin las insignias doctorales respectivas.

BARROS

++++

**REFERENCIA:**

Designación de SEPREREP como Doctor Honoris Causa de la Sorbona.

DETECNI



Santiago, 29 de octubre de 1993

Señor  
Georges Haddad  
Presidente de la Universidad de París I  
Panthéon-Sorbonne  
Ciencias Económicas-Humanas  
Jurídicas y Políticas  
PARIS

Señor Rector:

Acuso recibo de su atenta de 21 del presente, en que  
me comunica la honrosa decisión de los profesores de Derecho  
Público y del Consejo de Administración de la Universidad de París  
I, que el Ministro de Enseñanza Superior e Investigación ha  
aprobado, de conferirme el título de Doctor Honoris Causa de esa  
casa de Estudios. Como comprenderá, recibo esa noticia con gran  
gozo, por la alta distinción que ella importa.

Me indica en su carta que usted vendrá a Chile entre  
el 12 y el 8 de diciembre próximo. Será para mí muy grato poder  
recibirlo en mi despacho presidencial el jueves 2 de diciembre, a  
las 13 horas, junto con don Ramón Contreras, Consejero Cultural de  
la Embajada de Chile en París, oportunidad en que podremos  
precisar, según su sugerencia, las modalidades de la ceremonia  
correspondiente. A continuación, sería para mí muy satisfactorio  
si usted me acompañara a almorzar ese día en La Moneda, en compañía  
del Rector de la Universidad de Chile Jaime Lavados, el Presidente  
de CONICYT, Enrique D'Etigni y algunos otros representantes del  
mundo académico chileno.

Le ruego recibir, junto a mis agradecimientos, la  
expresión de mi mayor consideración y aprecio.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR

--	--

--	--

033141

93 NOV - 5 PM 7:22 (CORRELATIVO)

**MENSAJE OFICIAL  
 TRANSMITIDO**

TTY	FAX N° PAG.	DATA	NUMERO	DIA - HORA ORIGEN	MES	AÑO
			225	051922	NOVIEMBRE	1993

**DE:** MINISTRO SUBROGANTE

**A:** EMBACHILE FRANCIA

**INFO:** DIGAD DIPER

**GRADO RESERVA**

**PRIORIDAD**

ORDINARIO

ROUTINA

**MINUTA:**

Motivo visita a Chile del Dr. Georges Haddad, Presidente Universidad de París I Panthéon Sorbonne y Presidente de la Conferencia Rectores Universidades Francesas, objeto entrevistarse rectores U. de Chile, Católica Santiago y Valparaíso, Santa María y de Valparaíso, así como para finalizar otorgamiento SEPREF Doctorado Honoris Causa, infous. Agnoscitivo Ramón Contreras ha sido llamado informar partir 23 premas y hasta 8 diciembre.

*[Handwritten signature]*




**REFERENCIA:**

**DETECNI**